



Der Diakonie Flüchtlingsdienst bietet Menschen mit Flucht- und Migrationsbiographie Beratung, Unterbringung und Betreuung, Psychotherapie, medizinische Versorgung, Bildungsangebote und Unterstützung bei der Integration. Gemeinsam mit den Klient:innen arbeiten wir an der Sicherung ihrer Grundrechte, der Förderung ihrer Selbstbestimmung und ihrer gesellschaftlichen Partizipation.

Wir suchen für die **Jugendberatungsstelle MOZAIK - eine Beratungsstelle für Jugendliche und junge Erwachsene mit Fluchthintergrund** - für den Standort in **1120 Wien** zum **ehestmöglichen Eintritt** eine

## **Dolmetscherin Somali/Arabisch/Deutsch (w)** im Ausmaß von **20 Wochenstunden (nach Absprache)**.

### **Ihre Aufgaben:**

- Dolmetschen von Beratungsgesprächen
- Dolmetschen von Gruppenangeboten
- Schriftliche Übersetzungen von Informationsmaterialien

### **Ihr Profil:**

- Sprachniveau mündlich u. schriftlich mind. auf Niveau B2 (Deutsch, Arabisch, Somali)
- Lernbereitschaft für Fachtermini, die beim Dolmetschen benötigt werden
- Berufserfahrung als Dolmetscher:in im Beauftragungskontext von Vorteil
- Fähigkeit, in emotional belastenden Situationen zu dolmetschen
- Fähigkeit zur Selbstreflexion, Abgrenzung und Rollenklarheit
- Interesse an der Arbeit mit geflüchteten Personen
- Absolute Verschwiegenheit (Datenschutz) ist Voraussetzung.
- Eigene Migrationsbiographie von Vorteil

### **Wir bieten Ihnen:**

- Eine verantwortungsvolle Tätigkeit in einer Organisation, die Vielfalt lebt in einem engagierten Team von 8 Personen
- Teilnahme an Einzel- sowie Teamsupervision
- Zusätzliche freie Tage am Karfreitag, Reformationstag, Weihnachten (24.12.) und Silvester
- Betriebliches Gesundheitsmanagement z.B. MyClubs, persönliche Beratung, nachhaltige Wiedereingliederung etc.
- Fortbildungen (u.a. im Rahmen der Diakonie-Eine-Welt-Akademie) / Bildungsfreistellung bis zu einer Woche/Jahr
- Transparente Entlohnung nach Diakonie-KV. Das monatliche Bruttogehalt (14x jährlich) beträgt für 37 Wochenstunden (Vollzeit) je nach Anrechnung Ihrer Vordienstzeiten von EUR 2.767,- bis 3.338 EUR,- (Beschäftigungsgruppe 6).
- Diese Stelle ist unbefristet

**Aufgrund geschlechtsspezifisch sensibler Themen unserer Klientinnen können wir nur weibliche Bewerberinnen berücksichtigen.**

**Wir leben Vielfalt. Daher freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderungen!**

Nähere Informationen über unsere Organisation finden Sie unter [www.diakonie.at/fluechtlingsdienst](http://www.diakonie.at/fluechtlingsdienst)

Wenn wir Ihr Interesse wecken konnten, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail (bitte ohne Foto) mit dem Betreff „Bewerbung Dolmetsch MOZAIK“ an [bewerbung.mozaik@diakonie.at](mailto:bewerbung.mozaik@diakonie.at).

### **Kontakt:**

Diakonie Flüchtlingsdienst gem. GmbH - Jugendberatungsstelle MOZAIK - Künstlergasse 11/5.Stock – 1150 Wien